



88142963

**LATIN
HIGHER LEVEL
PAPER 1**

Candidate session number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Tuesday 4 November 2014 (afternoon)

Examination code

1 hour 30 minutes

8	8	1	4	-	2	9	6	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your session number in the boxes above.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Translate Text 1 or Text 2 in the boxes provided. Each text is worth *[175 marks]*.
- The maximum mark for this examination paper is *[175 marks]*.
- The use of dictionaries is permitted for this paper.



08EP01

Translate Text 1 **or** Text 2.

Translate into English the section of the text indicated between the asterisks. A translation of the rest of the text appears on the facing page.

Text 1

Cicero emphasizes the difficulties of Pompey's war against king Mithridates.

si bellum hoc, si hic hostis, si ille rex contemnendus fuisset, neque tanta cura senatus et populus Romanus suscipiendum putasset neque tot annos gessisset neque tanta gloria L. Lucullus, neque vero eius belli conficiendum exitum tanto studio populus Romanus ad Cn. Pompeium detulisset.

- * cuius ex omnibus pugnis, quae sunt innumerabiles, vel acerrima mihi videtur illa quae
 5 cum rege¹ commissa est et summa contentione pugnata. qua ex pugna cum se ille eripuisset
 et Bosphorum² confugisset quo exercitus adire non posset, etiam in extrema fortuna et fuga
 nomen tamen retinuit regium. itaque ipse Pompeius regno possesso, ex omnibus oris ac notis
 sedibus hoste pulso, tamen tantum in unius anima posuit ut, cum omnia quae ille tenuerat, adierat,
 sperarat, victoria possideret, tamen non ante quam illum vita expulit bellum confectum iudicaret.
 10 hunc tu hostem, Cato³, contemnis quocum per tot annos tot proeliis tot imperatores bella gesserunt,
 cuius expulsi et eiecti vita tanti aestimata est ut morte eius nuntiata denique bellum confectum
 arbitrarentur? *

- hoc igitur in bello L. Murenam legatum fortissimi animi, summi consilii, maximi laboris cognitum
 esse defendimus, et hanc eius operam non minus ad consulatum adipiscendum quam hanc nostram
 15 forensem industriam dignitatis habuisse.

Cicero, *Pro Murena* 34

¹ rege: this is Mithridates VI, king of Pontus

² Bosphorus, i: the Bosphorus (the strait between Thracia and Asia Minor, later known as the Strait of Constantinople)

³ Cato: Cato supported the accusation against Murena, whom Cicero is defending here



Text 2

How a soothsayer interpreted a prodigy relative to the war of Troy.

nescius adsumptis Priamus pater Aesacon alis
vivere lugebat, tumulo quoque nomen habenti
inferias dederat cum fratribus Hector inani.

- * defuit officio Paridis¹ praesentia tristi,
5 postmodo qui rapta longum cum coniuge bellum
attulit in patriam; coniurataeque sequuntur
mille rates gentisque simul commune Pelasgae².
nec dilata foret vindicta, nisi aequora saevi
invia fecissent venti Boeotaque³ tellus
10 Aulide⁴ piscosa puppes tenuisset ituras.
hic patrio de more Iovi cum sacra parassent,
ut vetus accensis incanduit ignibus ara,
serpere caeruleum Danaï⁵ videre draconem
in platanum, coeptis quae stabat proxima sacris.
15 nidus erat volucrum bis quattuor arbore summa:
quas simul et matrem circum sua damna volantem
corripuit serpens avidoque recondidit ore.
obstipuere omnes. at veri providus augur
Thestorides⁶ “vincemus” ait, “gaudete, Pelasgi!
20 Troia cadet, sed erit nostri mora longa laboris,”
atque novem volucres in belli digerit annos.
ille, ut erat virides amplexus in arbore ramos,
fit lapis *

et servat serpentis imagine saxum.

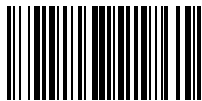
Ovid, *Metamorphoses* 12.1–23

¹ Paris, idis: Paris, one of Priam’s sons, therefore Hector’s brother
² Pelasgus, a, um: Pelasgian (here referring to the Greeks in general)
³ Boeotus, a, um: Boeotian, of Boeotia
⁴ Aulis, idis: Aulis, a seaport town in Boeotia
⁵ Danaus, a, um: descendant of Danaus (therefore Greek)
⁶ Thestorides, ae: Thestorides, son of Thestor



Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.



08EP06

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.



08EP07

Please **do not** write on this page.

Answers written on this page
will not be marked.



08EP08